

**DEPARTEMENT  
VOLKSWIRTSCHAFT UND INNERES**  
Generalsekretariat

30. April 2025

**ANLEITUNG**

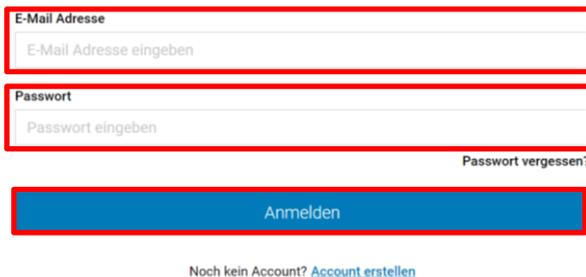
**Berichterstattung im Bereich "Schenk mir eine Geschichte"**

Das Kantonale Integrationsprogramm (KIP) bildet seit 2014 die Grundlage für die Integrationsförderung im Aargau. Die Projektförderung in den KIP-Förderbereichen *Soziale Integration* und *Frühe Kindheit und Elternbildung* sowie die *Subventionierung lokaler Deutschkurse für Frauen in Gemeinden* erfolgen über eine jährliche Gesuchsausschreibung und -eingabe. Zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit erfolgt die Eingabe für das Beitragsjahr 2025 neu mittels des Gesuchsportals [gesucheintegration.ag.ch](https://gesucheintegration.ag.ch). Im Folgenden finden Sie eine Anleitung zur Berichterstattung für Projekte im Bereich "Schenk mir eine Geschichte":

**1. Wo finde ich die Berichterstattungsformulare für den Bereich Schenk mir eine Geschichte?**

- a. Loggen Sie sich auf der Startseite im Gesuchportal ein, mittels *Anmelden*-Button und unter Verwendung Ihrer E-Mail-Adresse und Ihres Passworts. Sie erhalten per E-Mail einen Code für den sicheren Zugang (Zwei-Faktoren-Authentifizierung).

**Anmeldung**



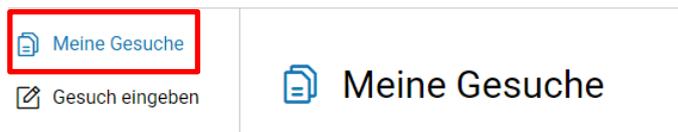
E-Mail Adresse  
E-Mail Adresse eingeben

Passwort  
Passwort eingeben  
Passwort vergessen?

Anmelden

Noch kein Account? [Account erstellen](#)

- b. Unter *Meine Gesuche* können Sie Ihre Gesuche einsehen.



[Meine Gesuche](#)

[Gesuch eingeben](#)

 Meine Gesuche

c. Unter *Details* können Sie die Detailansicht Ihres Gesuchs einsehen.

Meine Gesuche + Neues Gesuch

Gesuch	Typ	Status	Eingereicht / Letztes Update	Aktion
Schluss testing A 16.04.2025	Soziale Integration A	Angenommen	17.04.2025 13:31	<a href="#">Details &gt;</a>
Amt für Migration und Integration - Schenk mir eine ...	Schenk mir eine Geschichte	Angenommen	02.04.2025 16:37	<a href="#">Details &gt;</a>

d. Unter *Berichterstattung* können Sie die Berichterstattung für Ihr Gesuch vornehmen und einsehen.

Test Berichterstattung ← Zurück

Allgemeine Informationen [Berichterstattung](#) [Eingabedetails einsehen](#)

Erstellt durch: Verantwortlich: Nicht definiert

Eingereicht am: 03.03.2025 Beteiligte Personen: +

Beantragter Betrag: CHF 3'100.-  
Maximal bewilligter Betrag: CHF 3'100.-

Kommentare + Intern  
Keine Kommentare vorhanden

Dokumente +

- Mitfinanzierungsentscheid\_03032025.html  
Kanton Aargau | 03.03.2025
- B\_Test Berichterstattung\_03032025.pdf  
Kanton Aargau | 03.03.2025

e. Über das Pop-Up Fenster können Sie die Eingabe für die Halbjahres-/Jahresberichterstattung vornehmen sowie die bereits eingereichten Berichterstattungen einsehen.

Amt für Migration und Integration - Schenk mir eine... ← Zurück

Allgemeine Informationen [Berichterstattung](#) [Eingabedetails einsehen](#)

Erstellt durch: Verantwortlich: Nicht definiert

Eingereicht am: 01.05.2025 Beteiligte Personen: +

Beantragter Betrag: CHF 2'450.-  
Maximal bewilligter Betrag: CHF 2'450.-

Kommentare + Intern

Dokumente +

- Mitfinanzierungsentscheid\_01052025.html  
Kanton Aargau | 01.05.2025
- Amt für Migration und Integration - Schenk mir eine Geschichte\_01...  
Kanton Aargau | 01.05.2025

**Berichterstattung des Projekts**

<p><b>Berichte eingeben</b></p> <p><a href="#">Halbjahres-Berichterstattung &gt;</a></p> <p><a href="#">Jahresberichterstattung &gt;</a></p>	<p><b>Berichte einsehen</b></p> <p><a href="#">Halbjahres-Berichterstattung &gt;</a></p> <p><a href="#">Jahresberichterstattung &gt;</a></p>
--	--

## 2. Wie fülle ich die Halbjahresberichterstattung im Bereich Schenk mir eine Geschichte aus?

a. Klicken Sie auf *Halbjahresberichterstattung*.

Berichterstattung des Projekts

Berichte eingeben

Halbjahres-Berichterstattung >

Jahresberichterstattung >

Berichte einsehen

Halbjahres-Berichterstattung >

Jahresberichterstattung >

b. Bitte ergänzen Sie in der Tabelle *Leseanimationen* in der Eingabemaske *Durchgeführt im 1. Halbjahr* die Anzahl durchgeführter Leseanimationen im ersten Halbjahr.

**Achtung: Die jeweilige(n) Sprache(n) sind bereits im Formular ausgefüllt. Bitte verändern Sie die Sprache nicht, da die Daten automatisch der jeweiligen Sprache zugeordnet werden.**

c. Ergänzen Sie zudem in der Eingabemaske *Geplant im 2. Halbjahr* die Anzahl geplanter Leseanimationen für das zweite Halbjahr.

d. Kommentare zu den *allfälligen Abweichungen* oder *geplanten Massnahmen* geben Sie bitte im unteren Textfeld ein.

e. Ihre Angaben werden automatisch gespeichert. Sie können die Berichterstattung somit jederzeit weiterbearbeiten.

Schenk mir eine Geschichte – Family Literacy

← Zurück

Automatische Speicherung aktiv

### Halbjahres-Berichterstattung z.Hd. des Amtes für Migration und Integration Kanton Aargau

Die Halbjahres-Berichterstattung bezieht sich ausschliesslich auf die Leseanimationen und Zusatzleistungen des Jahresvertrages.

Stand Projektdurchführung 2026:

Bitte nennen Sie die Anzahl der im 1. Halbjahr durchgeführten Leseanimationen und für das 2. Halbjahr geplanten Leseanimationen für jeden Standort und jede Sprache. Kommentieren Sie allfällige Abweichungen und geplante Anpassungen und Massnahmen für das 2. Halbjahr.

**Quantitative Halbjahres-Berichterstattung:**

Füllen Sie die durch den Kanton bereitgestellte Excel-Vorlage zur Teilnehmertestatistik aus, löschen Sie alle Familiennamen und laden Sie die ausgefüllte und anonymisierte Excel-Datei über den untenstehenden Button hoch.

Die Eingabefrist für die Halbjahres-Berichterstattung für das Projektjahr 2026 ist der 11. Juli 2026. Bitte melden Sie sich bei Fragen zur Berichterstattung unter [gesucheintegration@ag.ch](mailto:gesucheintegration@ag.ch)

Wie viele Termine haben im ersten Halbjahr stattgefunden? Wie viele Termine sind für das zweite Halbjahr geplant? \*

Bitte tragen Sie nur Durchführungen von Leseanimationen mit mindestens einer anwesenden Familie ein. Veranstaltungen ohne anwesende Familien werden durch den Kanton nicht vergütet.

Leseanimationen			
Standort	Sprache	Durchgeführt im 1. Halbjahr	Geplant im 2. Halbjahr
Aarau	Spanisch	4	5

Bitte kommentieren Sie allfällige Abweichungen bei den Durchführungen im 1. Halbjahr und geplante Anpassungen und Massnahmen für das 2. Halbjahr:

1 Ausfall, das Leseanimatorin krank war.

f. Laden Sie die Teilnehmerstatistik (Excel-Vorlage des Kantons) hoch. Sie können die Exceldatei per *Drag & Drop* (die Datei kann mit gedrückter Maustaste in das Feld gezogen werden) oder *Klick* (durch Klick in das Feld, wird der Speicherort angezeigt. Datei auswählen und auf Öffnen klicken) hochladen. Sie können zusätzlich weitere Dateien hochladen (optional).

g. Die *Hochgeladenen Dateien* werden im Feld darunter angezeigt. Sie können die Dateien mit dem *Papierkorb*-Button jederzeit löschen.

h. Nachdem Sie die Halbjahresberichterstattung vollständig ausgefüllt haben, können Sie die Richtigkeit der Angaben bestätigen und anschliessend mittels *Einreichen*-Button die Berichterstattung einreichen.

**Teilnahmestatistik (Excel-Vorlage) hochladen \***

Füllen Sie die durch den Kanton bereitgestellte Excel-Vorlage zur Teilnahmestatistik aus. Bitte nutzen Sie pro Sprache einen separaten Reiter (Tab). Löschen Sie manuell oder mit dem Button "Namen löschen" alle Familiennamen in der Liste. Laden Sie die ausgefüllte Excel-Datei über den untenstehenden Button hoch.

Nutzen Sie, wenn möglich, eine Excel-Datei für alle Sprachen.

Dateien per Drag & Drop oder Klick hochladen

**Weitere Dateien hochladen (optional)**

Laden Sie weitere für die Berichterstattung relevante Unterlagen hoch (z.B. Veranstaltungsflyer, Medienberichte etc.):

Dateien per Drag & Drop oder Klick hochladen

**Hochgeladene Dateien**

Grösse	Status	Aktion
3279 KB	Vorlage Statistik SMEG_V05.xlsm	
15 KB	Spezielle Information.pdf	

**Weitere Bemerkungen:**

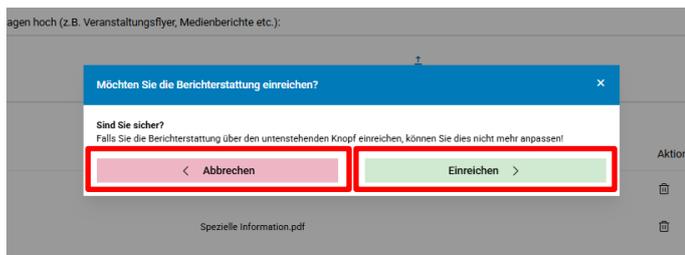
Optional: Text hier einfügen

**Einreichung Berichterstattung \***

Die Trägerschaft bestätigt die Richtigkeit der Angaben

**Einreichen**

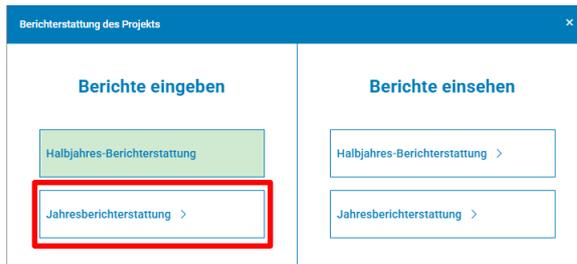
- i. Da Sie die Berichterstattung nach der Einreichung nicht mehr anpassen können, werden Sie erneut gefragt, ob Sie die *Berichterstattung einreichen* wollen. Wenn Sie auf *Abbrechen* klicken, gelangen Sie zurück zum Formular. Mit dem Klick auf *Einreichen*, reichen Sie die Berichterstattung ein und werden im Anschluss auf Ihr Gesuch weitergeleitet.



- j. Nach erfolgreicher Einreichung der Berichterstattung erhalten Sie eine Empfangsbestätigung per E-Mail.

### 3. Wie fülle ich die Jahresberichterstattung im Bereich Schenk mir eine Geschichte aus?

a. Klicken Sie auf *Jahresberichterstattung*.



b. Die Jahresberichterstattung ist in zwei Bereiche unterteilt. Teil 1 umfasst die qualitative und Teil 2 die quantitative Berichterstattung.

**Das SIKJM hat Einsicht in die Berichterstattungsunterlagen über das Gesuchportal Integration. Die Berichterstattung z.Hd. SIKJM muss nicht separat per E-Mail erfolgen.**

- c. Die Fragen in der *qualitativen Berichterstattung* betreffen das gesamte Projekt. Bitte beantworten Sie, wenn möglich, alle Fragen. Die mit einem Stern versehenen Fragen müssen zwingend beantwortet werden. Die Fragen zu den *Zusätzlichen Leistungen für neue/erweiterte Projekte* beziehen sich ausschliesslich auf den Jahresvertrag.
- d. Sollten Sie weitere Anmerkungen haben, können Sie diese unter *Weitere Bemerkungen* eintragen.
- e. Ihre Angaben werden automatisch gespeichert. Sie können die Berichterstattung somit jederzeit weiterbearbeiten.



Schenk mir eine Geschichte – Family Literacy

[← Zurück](#)

Automatische Speicherung aktiv

#### Jahresberichterstattung z.Hd. des Amtes für Migration und Integration Kanton Aargau und des SIKJM

##### Qualitative Berichterstattung:

Die Fragen der qualitativen Berichterstattung im ersten Teil betreffen das gesamte Projekt "Schenk mir eine Geschichte" im Projektjahr, d.h. die Durchführung an allen Standorten und in allen Sprachen.

##### Quantitative Berichterstattung:

Die quantitative Jahresberichterstattung bezieht sich ausschliesslich auf die Leseanimationen und Zusatzleistungen des Jahresvertrages.

Die Eingabefrist für die Jahresberichterstattung für das Projektjahr 2026 ist der 1. Februar 2027. Bitte melden Sie sich bei Fragen zur Berichterstattung unter [gesucheintegration@ag.ch](mailto:gesucheintegration@ag.ch)

Das SIKJM hat Einsicht in die Berichterstattungsunterlagen über das Gesuchportal Integration. Die Berichterstattung z.Hd. SIKJM muss nicht separat per E-Mail erfolgen.

##### Teil 1: Qualitative Berichterstattung

###### Angebot und Ausblick

Was hat sich besonders bewährt und wird weitergeführt? \*

Text hier einfügen

Konnte ein geplantes Angebot nicht durchgeführt werden oder mussten Anpassungen gemacht werden? Welche, warum? Wo konnte die anvisierte Zielgruppe nicht erreicht werden? \*

Text hier einfügen

Welche Angebote und Anpassungen (z.B. Sprache, Massnahmen zur Zielgruppenreichung) sind für nächstes Jahr geplant? \*

Text hier einfügen

**Zusätzliche Leistungen für neue/erweiterte Projekte:** Automatische Speicherung aktiv

Für Standorte mit neuem/erweitertem Sprachangebot: wurden folgende Basisangebote (zusätzliche Leistungen) in Anspruch genommen? \*

Anzahl Materialboxen für neue/erweiterte Angebote	Anzahl 1
Anzahl SIKJM Basiskurse für neue Leseanimatorinnen und Leseanimatoren	Anzahl 1
Anzahl externe Praxisbegleitungen für neue Leseanimatorinnen und Leseanimatoren	Anzahl 1

**Qualitätssicherung**  
 Bekamen die Leseanimatorinnen und Leseanimatoren eine einzelne Praxisbegleitung oder nahmen sie an einem Gruppencoaching teil? Bitte die Namen der Leseanimatorinnen und Leseanimatoren und Praxisbegleiterinnen und Praxisbegleiter sowie die Form der Praxisbegleitung benennen.\*  
 Text hier einfügen

**Vernetzungsarbeit und Kommunikation**  
 Mit welchen Institutionen findet in Ihrer Gemeinde / Stadt / Umgebung eine Zusammenarbeit im Projekt statt?\*

Text hier einfügen

Obt es Institutionen, mit denen Sie gerne enger zusammenarbeiten würden / mit deren Unterstützung das Angebot vielleicht noch mehr Familien erreichen könnte?\*

Text hier einfügen

Wurde über das Angebot in den Medien berichtet oder hatten Sie die Möglichkeit es öffentlich vorzustellen?\*

Text hier einfügen

**Unterstützung durch die Gemeinde**  
 Beteiligt sich die Gemeinde finanziell am Projekt? Mit welchem Betrag? (Falls möglich Betrag bitte quantifizieren)\*  
 Ja  
 Nein

Weitere Erläuterungen zur Unterstützung durch die Gemeinde:  
 Text hier einfügen

**Anliegen an das SIKJM oder das MIKA**  
 Wie ist die Zusammenarbeit mit dem SIKJM? Wobei könnte das SIKJM Unterstützung bieten?  
 Text hier einfügen

Welche Anregungen oder Anliegen haben Sie an den Kanton?  
 Text hier einfügen

Weitere Bemerkungen:  
 Text hier einfügen

- f. Teil 2 - *Quantitative Berichterstattung* bezieht sich ausschliesslich auf die Leseanimationen des Jahresvertrages. Ergänzen Sie in der Tabelle *Leseanimationen* alle erforderlichen Kennzahlen. Die Kennzahlen können Sie aus der Excel-Vorlage (Spalte O, Zeilen 12–14) herauslesen.

**Achtung: Die jeweilige(n) Sprache(n) sind bereits im Formular ausgefüllt. Bitte verändern Sie die Sprache nicht, da die Daten automatisch der jeweiligen Sprache zugeordnet werden.**

- g. Laden Sie die Teilnehmerstatistik (Excel-Vorlage des Kantons) hoch. Sie können die Exceldatei per *Drag & Drop* (die Datei kann mit gedrückter Maustaste in das Feld gezogen werden) oder *Klick* (durch Klick in das Feld, wird der Speicherort angezeigt. Datei auswählen und auf Öffnen klicken) hochladen. Sie können zusätzlich weitere Dateien hochladen (optional).

- h. Die *Hochgeladenen Dateien* werden im Feld darunter angezeigt. Sie können die Dateien mit dem *Papierkorb*-Button jederzeit löschen.
- i. Nachdem Sie die Jahresberichterstattung vollständig ausgefüllt haben, können Sie die Richtigkeit der Angaben bestätigen und anschliessend mittels *Einreichen*-Button die Jahresberichterstattung einreichen.

**Teil 2: Quantitative Berichterstattung**

Füllen Sie für die Berichterstattung die durch den Kanton bereitgestellte Excel-Vorlage zur Teilnahmestatistik aus. Bitte nutzen Sie pro Sprache einen separaten Reiter (Tab).

Bitte übertragen Sie aus der Excel-Vorlage die wichtigsten Kennzahlen pro Standort und Sprache in die untenstehende Tabelle. Die Zahlen für die Anzahl Familien, Erwachsene und Kinder (0-6), jeweils einmal gezählt, finden Sie in der Excel-Vorlage in Spalte Q, Zeilen 12-14 (blau markiert).

Bitte tragen Sie nur Durchführungen von Leseanimationen mit mindestens einer anwesenden Familie ein. Veranstaltungen ohne anwesende Familien werden durch den Kanton nicht vergütet.

Wie viele Termine haben im Berichtsjahr stattgefunden? Wie viele Familien, Erwachsene, Kinder (0-6 Jahre) haben die Leseanimationen insgesamt besucht? \*

Leseanimationen			
Standort	Sprache	Anz. Familien (einmal gezählt)	<input type="text" value="6"/>
Aarau	Spanisch	Anz. Erwachsene (einmal gezählt)	<input type="text" value="8"/>
	Durchgeführt	Anz. Kinder (0-6 Jahre) (einmal gezählt)	<input type="text" value="15"/>
	z.B. 10		

**Teilnahmestatistik (Excel-Vorlage) hochladen \***

Bitte löschen Sie in der Excel-Vorlage in jedem Reiter vor dem Upload manuell oder mit dem Button "Namen löschen" alle Familiennamen in der Liste. Laden Sie die anonymisierte Excel-Datei über den untenstehenden Button hoch. Nutzen Sie, wenn möglich, eine Excel-Datei für alle Sprachen.

Dateien per Drag & Drop oder Klick hochladen

**Weitere Dateien hochladen (optional)**

Laden Sie weitere für die Berichterstattung relevante Unterlagen hoch (z.B. Veranstaltungsflyer, Medienberichte etc.):

Dateien per Drag & Drop oder Klick hochladen

**Hochgeladene Dateien**

Grösse	Status	Aktion
4965 KB	Vorlage Statistik SMEG_V06.xlsm	

**Einreichung Berichterstattung \***

Die Trägerschaft bestätigt die Richtigkeit der Angaben

**Einreichen**

- j. Da Sie die Berichterstattung nach der Einreichung nicht mehr anpassen können, werden Sie erneut gefragt, ob Sie die *Berichterstattung einreichen* wollen. Wenn Sie auf *Abbrechen* klicken, gelangen Sie zurück zum Formular. Mit dem Klick auf *Einreichen*, reichen Sie die Berichterstattung ein und werden im Anschluss auf Ihr Gesuch weitergeleitet.

agen hoch (z.B. Veranstaltungsflyer, Medienberichte etc.):

Möchten Sie die Berichterstattung einreichen?

Sind Sie sicher?  
Falls Sie die Berichterstattung über den untenstehenden Knopf einreichen, können Sie dies nicht mehr anpassen!

Aktion

Spezielle Information.pdf

- k. Nach erfolgreicher Einreichung der Berichterstattung erhalten Sie eine Empfangsbestätigung per E-Mail.

#### 4. Kann ich meine Angaben nach Einreichung meines Gesuchs einsehen/bearbeiten?

- a. Sie können die eingereichte Berichterstattung unter *Berichte einsehen* über das Pop-Up Fenster aufrufen. Die eingereichten Berichte sind grün markiert. Zusätzlich wird die Berichterstattung unter Dokumente als PDF-Dokument abgelegt.
- b. **Sie können die Berichterstattung nach Einreichung nicht mehr bearbeiten!** Reichen Sie deshalb bitte die Berichterstattung nicht frühzeitig ein, sondern berücksichtigen Sie die vorgegebenen Eingabefristen für die Halbjahresberichterstattung und für die Jahresberichterstattung.



#### 5. An wen kann ich mich bei Fragen wenden?

Bei Fragen können Sie sich an folgende E-Mail-Adresse wenden: [gesucheintegration@ag.ch](mailto:gesucheintegration@ag.ch).